

كلمة عِشَاءٍ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: وَجَاءَ قَوْمَ آبَائِهِمْ عِشَاءً يَبْكُونَ (دراسة موضوعية دلالية)

ملخص

تناول هذا البحث الكشف عن معنى مفردة واحدة من مفردات القرآن الكريم وهي مفردة "عِشَاءٌ" في قوله تعالى: وَجَاءَ قَوْمَ آبَائِهِمْ عِشَاءً يَبْكُونَ [يوسف: 16] مبيّناً دور هذه المفردة في إيضاح المعنى وارتباطها بسياقها الذي وردت فيه وكيف أنه لا يمكن لمفردة أخرى أن تحل محلها مؤدية الدور ذاته. تكوّن هذا البحث من مقدمة وثلاثة مطالب رئيسية: المقدمة: عُرضت فيها مشكلة البحث وأهداف البحث وأسباب اختيار البحث وأهمية البحث ومنهجه وهيكلته. المطلب الأول: تناول دراسة كلمة عِشَاءٍ لغوياً وبيان معانيها من خلال معاجم اللغة وبيان الفوارق بين هذه المعاني. المطلب الثاني: خُصّصَ لمناقشة الرأي الأول الذي يرى أن كلمة عِشَاءٍ من العشو وهي المرض الذي يصيب العين. المطلب الثالث: خُصّصَ لمناقشة الرأي الثاني الذي يرى أن كلمة عِشَاءٍ دالة على الزمن، ثم عُرضَ في ختام البحث أهم النتائج التي تَمَّ التَّوَصُّلُ إليها. وكان من أهمها أن للجذر (عشو) معان كثيرة وأن المفسرين اعتمدوا على هذه المعاني في تفسير قوله تعالى وَجَاءَ قَوْمَ آبَائِهِمْ عِشَاءً يَبْكُونَ.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، علم الدلالة، القرآن الكريم، سورة يوسف، عِشَاءٍ.

28. Kur'an'da Geçen 'İřâ Kelimesi Üzerine Semantik Bir İnceleme¹

Hasan CESİM² & Emrullah TANIR³

APA: Cesim, H. & Tanır, E. (2024). (دراسة موضوعية دلالية) كلمة عشاء في قوله تعالى: وجاءوا أباهم عشاءً يبكون. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Arařtırmaları Dergisi*, (43), 538-548. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14539294>

Öz

İslamî metinlerde kelimelerin anlamlarının derinlemesine incelenmesi, sadece dilbilimsel bir çözümlenme yapmakla kalmaz, aynı zamanda bu kelimelerin kültürel, dini ve tarihî bağlamdaki önemini de ortaya koyar. Kur'an-ı Kerim'de geçen kelimeler, Arap dilinin zenginliğini ve ifade gücünü gösteren en önemli kaynaklardan biridir. Her bir kelimenin, ayetlerdeki kullanımına baėlı olarak farklı anlamlar kazanabileceėi ve bu anlamların, inananlar için derin bir anlam taşıdığı bilinmektedir. Bu bağlamda, kelimelerin doėru anlaşılması, Kur'an'ın mesajının tam olarak kavranmasında büyük bir önem taşır. Ayrıca, bu kelimelerin anlaşılması, dini metinlerin yorumlanmasında ve uygulanmasında da kritik bir rol oynar. Bu çalıřma, "عشاء" kelimesinin anlamını detaylı bir şekilde incelemeyi amaçlamaktadır. Arařtırma, kelimenin anlamı ifade etmedeki rolünü, geçtiėi ayetteki bağlam ile olan iliřkisini ve ilgili kelimenin görevini başka bir kelimenin yerine getirip getiremeyeceėi hususu irdelemektedir. Çalıřma, bir giriş ve üç bölümden oluşmaktadır. Giriş bölümünde, arařtırmanın problemi, amacı, önemi ve yöntemi gibi metodolojik yapısından bahsedilmektedir. Birinci bölümde, sözlükler aracılıėı ile "عشاء" ('iřâ) kelimesi lugavî açıdan incelenmekte, bu kelimenin çeřitli anlamları ve bu anlamlar arasındaki farklar ele alınmaktadır. İkinci bölümde, kelimenin "göz hastalıėı" anlamına geldiėi yönündeki birinci görüş tartışılmaktadır. Üçüncü bölümde ise kelimenin "zaman" anlamına geldiėi yönündeki görüş ele alınmaktadır. Sonuç bölümünde ise arařtırmada elde edilen bulgular ve varılan sonuçlar sunulmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Semantik, Kur'an-ı Kerim, Yusuf Suresi, 'İřâ.

¹ **Beyan (Tez/ Bildiri):** Bu çalıřmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduėu ve yararlanılan tüm çalıřmaların kaynakçada belirtildiėi beyan olunur.

Çıkar Çatıřması: Çıkar çatıřması beyan edilmemiřtir.

Finansman: Bu arařtırmayı desteklemek için dıř fon kullanılmamıřtır.

Telif Hakkı & Lisans: Yazarlar dergide yayınlanan çalıřmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalıřmaları CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

Kaynak: Bu çalıřmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduėu ve yararlanılan tüm çalıřmaların kaynakçada belirtildiėi beyan olunur.

Benzerlik Raporu: Alındı – Turnitin, Oran: 10

Etik Őikayeti: editor@rumelide.com

Makale Türü: Arařtırma makalesi, **Makale Kayıt Tarihi:** 09.07.2024-**Kabul Tarihi:** 20.12.2024-**Yayın Tarihi:** 21.12.2024; DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14539294>

Hakem Deėerlendirmesi: İki Dıř Hakem / Çift Taraflı Körleme

² Öğr. Gör., Gaziantep İslam Bilim ve Teknoloji Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekoklu / Lect., Gaziantep Islamic University of Science and Technology, School of Foreign Languages (Gaziantep, Türkiye), **eposta:** gagalhsan@gmail.com, **ORCID ID:** <https://orcid.org/0000-0002-5109-1104> **ROR ID:** <https://ror.org/04nvpyp675>, **ISNI:** 0000 0004 8004 5654

³ Dr. Öğr. Üyesi, Amasya Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri, Arap Dili ve Belâėatı / Assist. Prof., Amasya University, Faculty of Theology, Department of Basic Islamic Sciences, Department of Arabic Language and Rhetoric (Amasya, Türkiye), **eposta:** emrullahtanir@hotmail.com, **ORCID ID:** <https://orcid.org/0000-0003-4699-1842> **ROR ID:** <https://ror.org/0osbxoy13>, **ISNI:** 0000 0004 0386 6723, **Crossref Funder ID:** 100010724

A Semantic Analysis of the Term 'Isha' in the Qur'an⁴

Abstract

An in-depth study of the meaning of words in Islamic texts provides not only a linguistic analysis, but also reveals the meaning of these words in the cultural, religious, and historical context. The words of the Qur'an are important sources of the richness and expressiveness of the Arabic language. Each word can take on different meanings depending on how it is used in the verses, and these meanings have deep significance for believers. In this context, the correct understanding of words is crucial to fully grasp the message of the Qur'an. Moreover, understanding these words also plays a crucial role in the interpretation and application of religious texts. This study aims to examine the meaning of the word "عشاء" in detail. The study examines the role of the word in expressing the meaning, its relationship to the context of the verse in which it occurs, and whether another word can fulfill the role of the word. The study consists of an introduction and three chapters. In the introduction, the methodological structure such as the problem, purpose, significance, and method are mentioned. In the first chapter, the word "عشاء" ('isha') is examined from a linguistic point of view through dictionaries, and the different meanings and the differences between these meanings are discussed. In the second part, the first view that the word means "eye disease" is discussed. The third section discusses the view that the word means "time". The conclusion section presents the findings and conclusions of the study.

Keywords: Arabic Language, Semantic, Qur'an, Surah Yusuf, 'Isha.

⁴ **Statement (Thesis / Paper):** It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation process of this study and all the studies utilised are indicated in the bibliography.
Conflict of Interest: No conflict of interest is declared.
Funding: No external funding was used to support this research.
Copyright & Licence: The authors own the copyright of their work published in the journal and their work is published under the CC BY-NC 4.0 licence.
Source: It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation of this study and all the studies used are stated in the bibliography.
Similarity Report: Received - Turnitin, Rate: 10
Ethics Complaint: editor@rumelide.com
Article Type: Research article, **Article Registration Date:** 09.07.2024-**Acceptance Date:** 20.12.2024-**Publication Date:** 21.12.2024; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.14539294>
Peer Review: Two External Referees / Double Blind

مقدمة

الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله، أما بعد:

فقد أنزل الله تعالى القرآن الكريم على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم ليكون معجزة دالة على صدق نبوته إلى يوم القيامة، وجاء القرآن الكريم بلسان عربي مبين، قال تعالى: بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ١٩٥ [الشعراء: 195]، وإن كل كلمة في القرآن الكريم لها دلالة خاصة بها، بحيث لو أردنا استبدال كلمة بكلمة أخرى لما استطعنا ذلك؛ لأن كل كلمة فيه تعبر عن معنى خاص لا تستطيع كلمة أخرى أن تؤدي هذا المعنى وإن كانت مرادفة لها.

ومن هذه الكلمات كلمة عشاء في قوله تعالى: وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ١٦ [يوسف: 16]، فهذه الكلمة وفي هذا الموضع أدت دوراً معيناً بحيث لو أردنا حذفها لاختلفت معنى الآية، ولو أردنا استبدال كلمة أخرى بها لاختلفت معنى الآية أيضاً وإن كانت الكلمة الأخرى مرادفة لها في المعنى.

ولبيان ذلك كان هذا البحث الذي حمل عنوان " كلمة عشاء في قوله تعالى: وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ (دراسة موضوعية دلالية)".

مشكلة البحث:

يتناول هذا البحث دراسة مفردة واحدة من مفردات كتاب الله في موضع واحد، وبيان إعجاز القرآن الكريم ودقته في اختيار ألفاظه، ليجيب عن الأسئلة الآتية:

1 ما معنى عشاء في قوله تعالى: وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ١٦؟

2 ما فائدة هذه الكلمة في هذه الآية؟

3 لماذا اختار الله تعالى هذه المفردة دون غيرها؟

أهداف البحث:

- 1 التعرف إلى التفسير الكلي لهذه الآية من خلال سياقها في السورة بشكل عام، ومن خلال سياق هذه الكلمة في هذه الآية بشكل خاص.
- 2 التعرف على التفسيرات المختلفة التي تناولت هذه المفردة بشكل خاص، ومناقشة هذه التفسيرات بشكل موضوعي وعلمي، وقبول الأوجه المناسبة ومحاولة الرد بالحجة والدليل على الأوجه الغير صحيحة.

أسباب اختيار البحث:

1- رغبة الباحثين في خدمة القرآن الكريم ولو كان بدراسة كلمة واحدة في القرآن الكريم.

2- رغبة الباحثين في تلمس إعجاز القرآن الكريم وتذوق بعض بلاغته من خلال دراسة كلمة واحدة من كلماته.

3- بيان شيء من الإعجاز اللغوي والبلاغي في كلمات القرآن الكريم وتراكيبه.

أهمية البحث:

تتبع أهمية البحث من كونه يعني بدراسة مفردة من كتاب الله ﷺ لبيان بلاغته ومحاولة تلمس شيء من إعجازه.

هيكلية البحث:

قسماً البحث إلى مقدمة وثلاثة مطالب: المطلب الأول: عشاء لغةً، وجاء هذا المطلب لدراسة كلمة عشاء في معاجم اللغة للوقوف على المعنى اللغوي الدقيق لهذه الكلمة، والمطلب الثاني: مناقشة الرأي الأول الذي يرى أن كلمة عشاء من العشو، والمطلب الثالث: مناقشة الرأي الثاني الذي يرى أن كلمة عشاء دالة على الزمن، وفي الخاتمة تم عرض أهم النتائج.

مناهج البحث العلمي المتبعة في البحث:

- المنهج الاستقرائي: من خلال جمع واستقراء الآراء المختلفة لتفسير قوله تعالى: وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ١٦.

- المنهج التحليلي: من خلال الدراسة التحليلية لهذه الآية ومناقشة الآراء المختلفة وقبول الأوجه الحسنة ورد الأوجه غير الصحيحة، ومحاولة ربط دلالة الآية بالسباق العام للسورة.

المطلب الأول: كلمة عَشَاءٌ لُغَةً:

قال الفراهيدي: "العشاء، هو أول ظلام الليل" (الفراهيدي، د.ت، ص 188/2)، وزاد ابن فارس أن عشاء الليل هي ظلمته، ومنه يقال: عشت إلى ناره، وذكر أنه لا يكون ذلك إلا أن تخبط إليه الظلام، (ابن فارس، 1979، ص 322/4) وأضاف ابن منظور على هذا أن العشاء: "يمكن أن يكون من صلاة المغرب إلى العتمة" (ابن منظور، 1414، ص 60/15).

أما العشاء عند الفيروز آبادي: فهو إما أول الظلام، أي بداية الظلام، أو من أول المغرب إلى العتمة (الظلمة)، أو يقال من زوال الشمس ومغربها حتى طلوع الفجر (الفيروز آبادي، 2005، ص 1311) وتبعه في هذا الرأي الزبيدي (الزبيدي، د.ت، ص 46-45/39).

أما العشي: فإنه مقصورٌ، وهو مصدر الأعشى، ويستخدم للمرأة بصيغة عشاء، وللرجال بصيغة عشو، وهو الشخص الذي لا يرى في الليل لكنه يرى بوضوح في النهار. يُقال: "عشي يعشي عشي". والعشواء من النوق هي الناقة التي لا ترى ما أمامها فتخط كل شيء ببديها (ابن فارس، 1979، ص 322/4؛ وابن منظور، 1414، ص 56/15؛ والزبيدي، د.ت، ص 46-45/39؛ والفراهيدي، د.ت، ص 188/2؛ والفيروز آبادي، 2005، ص 1311).

ولكن ابن منظور زاد عليه بأن العشا يمكن أن يكون مشكلة تؤثر على الإنسان والحيوان، بما في ذلك الدواب والإبل والطير، وقد يشير أيضًا إلى فقدان البصر (ابن منظور، 1414، ص 56/15) والعشو بأن يقال: فلانٌ عشا إلى النار يعيش عشا، وذلك إذا شاهد نارا في بداية الليل فإنه يعيش إليها لكي يستنير بنورها، وعشا فلان إلى أهله يعيش: وذلك من بداية الليل إذ استدل مكان أهله فقصده نحوهم (ابن الوزير، 1994، ص 20/4؛ وابن منظور، 1414، ص 58/15؛ والأزهري، 2001، ص 37/3).

وأما العشوة فهي الذي أخذ من النار ليُقْتَبَنَ بها أو يُسْتَضَاءَ بها. (ابن سيده، 2000، ص 286/2؛ وابن منظور، 1414، ص 59/15)

والعشوة والعشوة والعشوة: هي "رُكوبُ الأمر على غير بيان وأوطائي عشوةٌ وعشوةٌ وعشوةٌ: لَبَسَ عَلَيَّ" (ابن سيده، 2000، ص 286/2؛ وابن منظور، 1414، ص 59/15) والمعنى في ذلك أن حمله على حوض أمر غير واضح، مما قد يؤدي إلى هلاكه. هذا مأخوذ من "عشاء الليل" و"عشوته"، مثل "ظلماء الليل" و"ظلمته". ألا ترى أنك تقول: "أوطأتني عشوة" أي أمرًا ملتبسًا، وذلك عندما تخبره بما أوقعته فيه من حيرة أو مصيبة. (ابن سيده، 2000، ص 286/2)

من التعاريف المعجمية السابقة نستطيع أن نقول إن الجذر (عشو) يأتي على معانٍ، وهي:

1 العشاء الذي يشير إلى وقت غروب الشمس إلى أول ظلمة الليل.

2 العشي وهو الذي لا يبصر بالليل وهو بالنهار بصير.

3 العشوة هي ما أخذ من قيس من نار ليستضاء بها، وهي كالشعلة من النار.

4 العشوة مثلث العين وهو ركوب الأمر على غير بيان وتأتي بمعنى الأمر غير مستبين الرشد.

المطلب الثاني: الرأي الأول: كلمة عَشَاءٌ من العشو:

يرى بعض المفسرين أنَّ كلمة عَشَاءٌ الواردة في قوله ﷻ: وَجَاءَتْ أَبَاهُمْ عَشَاءً يُبْكُونَ ٦ [يوسف:16]، إنما المقصود بها عدم الإبصار بالليل والإبصار بالنهار فقط معتمدين على قراءة (عشيًا)، وبهذا يكون إعراب الكلمة حالًا، وهو دليل على حالة إخوة يوسف عندما عادوا إلى أبيهم فقد أصاب عيونهم العشي من شدة البكاء على يوسف لما فعلوه به، وذهب إلى هذا القول الزمخشري في تفسيره الكشاف، فقد قال: "عشيا، على تصغير عشي. يقال: لقينته عشيا وعشيانًا، وأصيلًا وأصيلانًا ورواه ابن جنى: عشي، بضم العين والقصر. وقال عشا من البكاء" (أبي السعود العمادي، د.ت، ص 259/4؛ والالوسي، 1415، ص 390/6؛ والبيضاوي، 1418، ص 158/3؛ والزمخشري، 1407، ص 450/2؛ والطبي، 2013، ص 273/8)، وقد قرأ الحسن كلمة "عشي" بطريقة تشبه كلمة "دجى"، مشيرًا إلى أنها جمع "عاش". وذكر أبو الفتح أن الكلمة هي "عشاء"، على غرار "كماش" و"مشاة"، لكن تم حذف الهاء للتخفيف كما في كلمة "مألكة".

وقال عدي:

أبلغ النعمان عني مألكا

أنه قد طال حبسي وانتظاري⁵

بمعنى أن البكاء الشديد أدى إلى إصابتهم بالعشاء، أو جعل عيونهم تبدو كعيون المصابين بالعشاء، حيث تظهر عيون الباكي بهذا الشكل بسبب كثرة الدموع.(ابن عطية، 1422، ص 226/2)

عند مناقشة هذا الرأي نجد فيه أقوال:

1 إن المدة التي قضاها إخوة يوسف وهم يدعون البكاء عليه أو يتباكرون عليه لا يمكن أن يصاب الإنسان بمرض العشى منها، بل مرض العشى يصاب به الإنسان عندما يبكي لفترة طويلة من الزمن، وهذا ما حدث مع سيدنا يعقوب عندما ابيضت عيناه من الحزن والبكاء على فراق سيدنا يوسف، فقد قال تعالى حكاية عن حال يعقوب عليه السلام: *وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَى عَلَى يَوْسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ* ٨٤ [يوسف: 84].

2 كان بكاء إخوة يوسف عليه تباكيا وليس بكاء، فهم قد أجمعوا أمرهم على قتل يوسف أو لا أقتلوا يوسف أو أطرحوه أرضنا فخل لكم وجه أبيكم وتكونوا من بعدهم قوماً صلحين ٩ [يوسف: 9]، ثم عدلوا عن قتله إلى إلقاءه في الجب قال قائل منهم لا تقتلوا يوسف وألقوه في غيبت الجب يلتقطه بعض السياره إن كنتم فاعين ١٠ [يوسف: 10]، فقد خططوا لهذا الأمر من قبل وعزموا على فعله، ومن يفعل ذلك لا يمكن أن يبكي بكاء شديداً يجعل عيونه تعشى من الحزن.

قد يقول قائل إن إخوة يوسف ندموا على ما فعلوه ببوسف فبكوا حتى عشت عيونهم تكفيراً عن ذنبهم، وحرثاً على يوسف وعلى أبيهم.

نردُّ على هذا القول بأنه لا يوجد في القرآن الكريم في سورة يوسف أي إشارة تدلُّ على أن إخوة يوسف ندموا على ما فعلوه بأخيهم، ولا على أن بكاءهم كان صادقا، بل الآيات في القرآن الكريم تدلُّ على أنهم لم يندموا على ما فعلوه، فقد كان بإمكانهم العودة إلى الجب واستخراج يوسف لو أنهم تراجعوا عما فعلوه، فقد بقي يوسف في غيابة الجب لمدة ثلاثة أيام، "وقال وهب: كان يوسف صلوات الله عليه في الجب ثلاثة أيام، وإخوته بالقرب منه بحرسونه حتى جاءت السياره، وهي رفقة من أهل مدين" (أبو حيان الأندلسي، 1420، ص 251/6؛ والسيوطي، 2011، ص 512/4؛ والشوكاني، 1414، ص 15/3؛ والقرطبي، 1964، ص 140/9؛ النسفي، 2019، ص 351/8)، هذا أولاً.

أما ثانياً فهناك دليل من القرآن الكريم على أن إخوة يوسف لم يندموا على ما فعلوه فقد قال تعالى: *□ وَجَاءَ عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ* [يوسف: 18] فقد حصر إخوة يوسف دليلاً كاذباً يؤيد ادعاءاتهم، ولو أنهم ندموا لما حصرنا هذا الدليل.

المطلب الثالث: الرأي الثاني: كلمة عشاء من العشاء:

ذهب فريق آخر من المفسرين إلى أن كلمة عشاء الواردة في قوله تعالى: *□ وَجَاءَ أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ* ٦ [يوسف: 16]، إنما المقصود بها وقت العشاء الذي يشير إلى وقت غروب الشمس إلى أول ظلمة الليل، وبهذا يكون إعراب الكلمة ظرف زمان متعلق بجاء (درويش، 1415، ص 461/4)، وذهب إلى هذا الرأي ابن الجوزي، فالعشاء بضم العين، هو وقت العتمة، فقد قال المفسرون: لقد جاءوا وقت العتمة لكي يكونوا أجراً في الظلمة على القدرة على الاعتذار بالكذب (ابن الجوزي، 1422، ص 420/2)، وتبعه الواحدي (الواحدي، 1994، ص 603/2) والبغوي (البغوي، 1420، ص 222/4) والخازن (الخازن، 1415، ص 517/2) وأبو حيان (أبو حيان الأندلسي، 1420، ص 249/6) وقال القرطبي: "قوله تعالى: *□ وَجَاءَ أَبَاهُمْ عِشَاءً* أي ليلاً، وهذا ظرف يكون في موضع الحال" (القرطبي، 1964، ص 144/9) وقال محمد رشيد رضا: *□ وَجَاءَ أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ* ٦ بمعنى جاءه في وقت العشاء عندما خالط سواد الليل البقية الباقية من بياض النهار فمحاها، وذلك حال كونهم يبكون ليقنعوا أباهم بما يبغون (الحسيني، 1947، ص 220/12).

واختلف المفسرون في سبب مجيء إخوة يوسف في هذا الوقت على عدة أقوال:

أولاً: قال بعض المفسرين إن إخوة يوسف اختاروا هذا الوقت ليأتوا فيه ليكونوا أجراً في الظلمة على الاعتذار وترويح ما مكروا. فقد قيل: لأن الحاجة تُطلب عادة في الليل؛ حيث يكون الحياء في العيون، فلا تعتذر عن ذنب ارتكبته في النهار، لأنك قد تتردد في الاعتذار ولا تتمكن من إكماله. (ابن الجوزي، 1422، ص 420/2؛ وأبو حيان الأندلسي، 1420، ص 249/6؛ والبغوي، 1420، ص 222/4؛ الثلبي، 2015، ص 513/14؛ والخازن، 1415، ص 517/2؛ والقرطبي، 1964، ص 144/9)

وهذا القول وإن كان وجيهاً وارتضاه أغلب المفسرين إلا أنه يبقى فيه نظر، فلو أن إخوة يوسف أرادوا أن يكونوا أجراً في الظلمة لاختاروا وقتاً بعد منتصف الليل ليأتوا فيه، فمن المعروف أن الليل يكون أشد ظلمة في منتصفه من وقت العشاء.

⁵ البيت مطلع قصيدة لعدي بن زيد وكان محبوباً عند النعمان، والمألك: الرسالة وقال الزجاج: مألك جمع مألكة، البغدادي، 1414، ص 83/5

ثانياً: وقال بعض المفسرين إن إخوة يوسف اختاروا هذا الوقت ليأتوا فيه "ليدلسوا على أبيهم" لأنهم يضمرون شيئاً في نفوسهم غير الذي تقولونه ألسنتهم ويبين عنه حالة بكانتهم، فاختاروا وقت العتمة لكيلا يفتضح أمرهم، فمهما كانوا بارعين في إخفاء ما في نفوسهم وتصنعهم البكاء لكان من الممكن أن تضحهم أعينهم في النهار، ويتيقن يعقوب ﷺ من زيف ادعائهم.

وهذا القول أيضاً وإن كان مشابهاً للقول الأول إلا أنه يبقى فيه نظر من ذات الناحية، فلماذا لم يختاروا وقتاً متأخراً أكثر بحيث يكون الليل أشد ظلمة ليأتوا فيه؟

ثالثاً: وقال بعضهم إن إخوة يوسف ﷺ لما عادوا لأبيهم وقت العشاء وقصوا عليه ما جرى - وهم كاذبون - أرادوا بذلك أن يسدوا على أبيهم طلب سبل البحث عن يوسف سواء بصحبة أبيهم أو بمفردهم، وكيف يمكن لهم البحث في ظلمة هذا الليل الدامس الموحش والذي لا يستطيع الإنسان فيه أن يرى وجه صاحبه؟

نقول إن هذا الرأي بعيد بعض الشيء؛ لأن إخوة يوسف ﷺ عندما جاؤوا إلى أبيهم وأخبروه أن الذئب أكل يوسف جاؤوا بدليل على صدق قولهم - حسب اعتقادهم - فجاؤوا بقميص يوسف ملطخاً بالدماء قال تعالى: ﴿وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ﴾ [يوسف: 18]، فكيف سيطلب يعقوب ﷺ من أولاده أن يذهبوا للبحث عن أخيهم بعد أن أخبروه أن الذئب أكله؟ وأين سيبحثون؟ فيوسف - حسب ادعائهم- صار في بطن الذئب، فلا يعقل أن يطلب يعقوب من أبنائه أن يبحثوا عن يوسف بعد تلك الرواية.

والدليل الآخر على أن هذا الرأي بعيد عدم تصديق يعقوب عليه لروايتهم بليل قوله تعالى على لسان يعقوب: ﴿قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝ ١٨﴾ [يوسف: 18] فبالرغم من أنه لم يصدق روايتهم إلا أنه لم يطلب منهم الخروج للبحث عن يوسف.

رابعاً: وقال بعضهم إن إخوة يوسف اختاروا وقت العشاء ليأتوا فيه لكي يجدوا أباهم بمفرده، فحين ذلك سيسهل عليهم الإجابة عن أسئلة يعقوب والتي من المؤكد أنها لن تصل هذه الأسئلة لافتضاح أمرهم، فأولا ستكون الأسئلة قليلة، وثانياً سيكون يعقوب مدهولاً من هول المصيبة؛ فلن يركز كثيراً في إجاباتهم، أما إن جاؤوا في وقت يكون بقية القوم مع يعقوب فعند ذلك ستكثر الأسئلة وربما يفتضح أمرهم.

وهذا القول صحيح، فمحاورة إنسان لوحده ومجادلته والرد على أسئلته أسهل بكثير من الرد على أسئلة مجموعة كبيرة من الناس.

خامساً: قال بعضهم إن إخوة يوسف اختاروا وقت العشاء ليأتوا فيه لأن اللعب والمرح واللهاج غالباً ما ينتهي وقت الغروب، وهم أرادوا بذلك أن يصلوا إلى والدهم عشاءً؛ بحيث يظهروا أنهم أمضوا كل الوقت وهم يبحثون عن أخيهم يوسف وهو ما أحر عودتهم إلى وقت العشاء.

أقول هذا الرأي صحيح أيضاً، فعودة الإخوة في هذا الوقت تدل على أنهم بحثوا عن أخيهم حتى غابت الشمس، وبعد أن غابت لم يعودوا يستطيعون البحث عن أخيهم في هذا الظلام الدامس.

فإن قال قائل: كيف يبحثون عنه وهم أتوا بقميصه الذي يدل على أن الذئب أكله؟

نجيب بأن إخوة يوسف لم يروا الذئب يأكل يوسف، بل رأوا أثرًا يدل على أن الذئب أكله فهم - حسب روايتهم- تركوا يوسف عند متاعهم وذهبوا يتسابقون قائلوا: يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَعِنَا [يوسف: 17] وعندما عادوا وجدوا القميص وعليه آثار الدم، وهم أيضاً لا يستطيعون القول بأنهم شاهدوا الذئب يأكل يوسف؛ لأنهم لو قالوا ذلك لقال لهم أبوه: لماذا تركتم الذئب يأكل يوسف وأنتم تنفرون؟ ولا سيما وأنهم أكدوا قبل ذلك أنهم لن يسمحوا للذئب أن يأكل يوسف قائلوا: لَئِن آكَلَهُ الذَّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخُسِرُونَ ۝ ١٤ [يوسف: 14].

قد يتساءل بعضهم: لماذا لم يسأل يعقوب أولاده عن سبب عدم إرسالهم أحداً منهم يخبره بما حل بيوسف ويبقى الآخرون يبحثون عن يوسف؟

ويُجاب عليه بأن إخوة يوسف عندما عادوا إلى أبيهم عادوا جميعاً إلا يوسف، وهذا قد يخفف عن يعقوب قليلاً عندما يرى أنهم عادوا سالمين إلا يوسف، على حين أنهم لو لم يأتوا جميعاً لزداد حزن يعقوب وكانت مصيبتهم أكبر.

ونردُّ على هذا بأن حزن يعقوب لن يكون أكبر لو أنهم فعلوا ذلك، فيعقوب لم يصدق روايتهم إطلاقاً، وبقي ينتظر عودة يوسف قال تعالى: ﴿قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝ ١٨﴾ [يوسف: 18] وقال أيضاً: ﴿فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَىٰ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ ٨٣﴾ [يوسف: 83] و يُبَيِّنُ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّنُوا مِن يُّوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْتِسُوا مِن رُّوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِن رُّوحِ اللَّهِ إِلَّا الْفُؤْمُ الْكُفْرُونَ ۝ ٨٧﴾ [يوسف: 87] و لَمَّا فَصَلَتِ الْعَجِيرُ قَالَ أَبُوهُمَ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن نُّفَنِّدُونَ ۝ ٩٤﴾ [يوسف: 94].

وهذه كلها آيات تدلّ على عدم تصديق يعقوب رواية أبنائه.

ولكن يبقى السؤال: لماذا اختار الله تعالى هذه المفردة دون غيرها؟ ولماذا لم يقل مساء أو ليلاً؟

نجيب على هذا السؤال بأن الله تعالى اختار هذه المفردة لدلالته الواضحة على الوقت، قال تعالى (عشاء)، أي وصلوا في وقت يُتَوَقَّع وصولهم وهو وقت العشاء، ولو أنهم أخرجوا وصولهم إلى منتصف الليل مثلاً فربما دفع هذا الأمر بأبيهم وأهلهم للخروج والبحث عنهم، وربما وجدوا يوسف في أثناء بحثهم.

هذا والله أعلم.

الخاتمة:

نحمد الله تعالى أولاً وآخراً الذي أعاننا ووفقنا على إتمام هذا البحث، والذي خلصنا منه إلى النتائج الآتية:

1 إن الجذر (عشو) يأتي على معانٍ عدة، وهي:

- العشاء الذي يشير إلى وقت غروب الشمس إلى أول ظلمة الليل.
- العشى وهو الذي لا يبصر بالليل وهو بالنهار بصير.
- العشوة هي ما أخذ من قيس من نار ليستضاء بها، وهي كالثعلة من النار.
- العشوة مثلث العين وهو ركوب الأمر على غير بيان وتأتي بمعنى الأمر غير مستبين الرشد.

2 ذهب بعض المفسرين إلى أن كلمة عِشَاءٌ تعني العشى الذي يصيب العين واستدلوا على ذلك بقراءة (عِشَاءٌ).

3 ذهب البعض الآخر من المفسرين إلى أن كلمة عِشَاءٌ في هذا الموضع هي ظرف زمان وتعني الوقت الذي يلي غروب الشمس إلى وقت الظلمة.

4 اختلف المفسرون في دلالة كلمة عشاء والتي تفيد تحديد الوقت على عدة أقوال، وهي:

- إن إخوة يوسف اختاروا هذا الوقت ليأتوا فيه "ليكونوا أجراً في الظلمة على الاعتذار.
 - إن إخوة يوسف اختاروا هذا الوقت ليأتوا فيه ليدلسوا على أبيهم.
 - إن إخوة يوسف اختاروا وقت العشاء وقصوا عليه الحكاية التي اتفقوا عليها - وهم كاذبون - أرادوا بذلك أن يسدوا على أبيهم سُبُلَ طلب البحث عن يوسف سواء بمفردهم أو بصحبة أبيهم.
 - إن إخوة يوسف اختاروا وقت العشاء ليأتوا فيه لكي يجدوا أباهم بمفرده، فحين ذلك سيسهل عليهم الإجابة عن أسئلته.
 - إن إخوة يوسف اختاروا وقت العشاء ليأتوا فيه لأن اللعب والمرح واللهو غالباً ما ينتهي عند غروب الشمس، وهم أرادوا أن يصلوا إلى والدهم عشاء؛ بحيث يظنوا أنهم قضوا كل وقتهم وهم يبحثون عن أخيهم يوسف وهو ما أخرج عودتهم إلى العشاء.
5. اختار الله تعالى هذه المفردة لدلالته الواضحة على الوقت، قال تعالى (عشاء)، أي وصلوا في وقت يُتَوَقَّع وصولهم وهو وقت العشاء، ولو أنهم أخرجوا وصولهم إلى منتصف الليل مثلاً فربما دفع هذا الأمر بأبيهم وأهلهم للخروج والبحث عنهم، وربما وجدوا يوسف في أثناء بحثهم.

المصادر

- ابن الجوزي، جمال الدين. (1422). زاد المسير في علم التفسير (تحقيق، عبد الرزاق المهدي؛ ط 1). دار الكتاب العربي.
- ابن الوزير، محمد بن إبراهيم. (1994). العواصم والقواصم في الذب عن سنة أبي القاسم (تحقيق، شعيب الأرنؤوط؛ ط 3). مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. (2000). المحكم والمحيط الأعظم (تحقيق، عبد الحميد هنداي؛ ط 1). دار الكتب العلمية.
- ابن عطية، عبد الحق. (1422). المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز (تحقيق، عبد السلام عبد الشافي محمد؛ ط 1). دار الكتب العلمية.
- ابن فارس، أحمد. (1979). مقاييس اللغة (تحقيق، عبد السلام محمد هارون). دار الفكر.
- ابن منظور، محمد بن مكرم. (1414). لسان العرب (ط 3). دار صادر.
- أبو حيان الأندلسي، محمد بن يوسف. (1420). البحر المحيط في التفسير (تحقيق، صدقي محمد جميل؛ ط 1). دار الفكر.
- أبي السعود العمادي، محمد بن محمد. (د.ت). إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم (تحقيق، صدقي محمد جميل). دار إحياء التراث العربي.
- الأزهري، أبو منصور. (2001). تهذيب اللغة (تحقيق، محمد عوض مرعي؛ ط 1). دار إحياء التراث العربي.
- الأوسى، شهاب الدين. (1415). روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني (تحقيق، علي عبد الباري عطية؛ ط 1). دار الكتب العلمية.
- البغدادي، عبد القادر. (1414). شرح أبيات مغني اللبيب (تحقيق، عبد العزيز رباح وأحمد يوسف دقاق؛ ط 1). دار المأمون للتراث.
- البغوي، الحسين بن مسعود. (1420). معالم التنزيل في تفسير القرآن (تحقيق، عبد الرزاق المهدي؛ ط 1). دار إحياء التراث العربي.
- البيضاوي، ناصر الدين. (1418). أنوار التنزيل وأسرار التأويل (تحقيق، محمد عبد الرحمن المرعشلي؛ ط 1). دار إحياء التراث العربي.
- التعلبي، أحمد بن إبراهيم. (2015). الكشف والبيان عن تفسير القرآن (تحقيق، عدد من الباحثين؛ ط 1). دار التفسير.
- الحسيني، محمد رشيد رضا. (1947). تفسير المنار (تحقيق، عدد من الباحثين؛ ط 2). دار المنار.
- الخان، علاء الدين. (1415). لباب التأويل في معاني التنزيل (تحقيق، محمد علي شاهين؛ ط 1). دار الكتب العلمية.
- الزبيدي، محمد بن محمد. (د.ت). تاج العروس من جواهر القاموس (تحقيق، مجموعة من المحققين). دار الهداية.
- الزَمخشرى، جار الله. (1407). الكشاف عن غوامض التنزيل (ط 3). دار الكتاب العربي.
- السيوطي، جلال الدين. (2011). الدر المنثور في التفسير بالمأثور. دار الفكر.
- الشوكاني، محمد بن علي. (1414). فتح القدير (ط 1). دار ابن كثير، دار الكلم الطيب.
- الطبيبي، شرف الدين. (2013). حاشية الطبيبي على الكشاف المسمى فتوح الغيب في الكشف عن قناع الريب (تحقيق، إياد محمد الغوج؛ ط 1). جائزة دبي الدولية للقرآن الكريم.
- الفرهيدي، الخليل بن أحمد. (د.ت). كتاب العين (تحقيق، مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي؛ ط 1). دار ومكتبة الهلال.
- الفيروز آبادي، مجد الدين. (2005). القاموس المحيط (تحقيق، مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة بإشراف محمد نعيم العرقسوسي؛ ط 8). مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع.
- القرطبي، محمد بن أحمد. (1964). الجامع لأحكام القرآن (تحقيق، أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش؛ ط 2). دار الكتب المصرية.
- النسفي، نجم الدين. (2019). التيسير في التفسير (تحقيق، ماهر أديب حبوش وآخرون؛ ط 1). دار اللباب للدراسات وتحقيق التراث.
- الواحدى، علي بن أحمد. (1994). الوسيط في تفسير القرآن المجيد (تحقيق، الشيخ عادل أحمد عبد الموجود والشيخ علي معوض وآخرون؛ ط 1). دار الكتب العلمية.
- درويش، محيي الدين. (1415). إعراب القرآن وبيانه (تحقيق، محمد علي شاهين؛ ط 1). دار الإرشاد للشؤون الجامعية.

Kaynakça

- Derviř, M. (1415). İ'râbu'l-Kur'ân ve Beyânı (M. A. Şâhin, Ed.; 1. bs). Dârü'l-İrřâd li'-Şuûn el-Câmiiyye.
- Ebû Hayyân el-Endelüsî, M. b. Y. (1420). el-Bahru'l-Muhît fi't-Tefsîr (S. M. Cemîl, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Fikr.
- Ebû's-Suûd el-İmâdî, M. b. M. (tarih yok). İrřâdü'l-Akl el-Selîm ilâ Mezâyâ el-Kitâb el-Kerîm (S. M. Cemîl, Ed.). Dâr İhyâü't-Türâs el-Arabî.
- El-Âlûsî, Ş. (1415). Rûhu'l-Meânî fi Tefsîri'l-Kur'âni'l-Azîm ve's-Seb'il'l-Mesânî (A. A. Atıyye, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- El-Bağdâdî, A. (1414). Şerhu Ebyâti Mıgnî el-Lebîb (A. Rebâh & A. Y. Dakâk, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Memûn li't-Türâs.
- El-Begavî, H. b. M. (1420). Me'âlimü't-Tenzîl fi Tefsîri'l-Kur'ân (A. el-Mehdî, Ed.; 1. bs). Dâr İhyâü't-Türâs el-Arabî.
- El-Beydâvî, N. (1418). Envârü't-Tenzîl ve Esrârü't-Te'vîl (M. A. el-Meraşlî, Ed.; 1. bs). Dâr İhyâü't-Türâs el-Arabî.
- El-Ezherî, E. M. (2001). Tehzîb el-Lüğa (M. A. Marî, Ed.; 1. bs). Dâr İhyâü't-Türâs el-Arabî.
- El-Ferahîdî, H. b. A. (tarih yok). Kitâb el-Ayn (M. el-Mahzûmî & İ. es-Sâmerâî, Ed.; 1. bs). Dâr ve Mektebetü'l-Hilâl.
- El-Fîrûzâbâdî, M. (2005). el-Kâmûs el-Muhît (Mirası Arařtırma Ofisi, Ed.; 8. bs). Müessesetü'r-Risâle li't-Tabâa ve'n-Neşr ve't-Tevzî.
- El-Hâzin, A. (1415). Lubâbü't-Te'vîl fi Me'ânî't-Tenzîl (M. A. Şâhin, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- El-Hüseynî, M. R. R. (1947). Tefsîr el-Menâr (çeřitli arařtırmacılar, Ed.; 2. bs). Dârü'l-Menâr.
- El-Kurtubî, M. b. A. (1964). el-Câmi' li-Ahkâmi'l-Kur'ân (A. el-Berdûnî & İ. Atfîş, Ed.; 2. bs). Dârü'l-Kütübi'l-Mısriyye.
- El-Vâhidî, A. b. A. (1994). el-Vasît fi Tefsîr el-Kur'ân el-Mecîd (Ş. Â. A. Abdü'l-Mecîd & Ş. A. Muavvaz ve başkaları, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- En-Nesefî, N. (2019). et-Teysîr fi't-Tefsîr (M. E. Habûş ve başkaları, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Lübâb li'd-Dirâsât ve Tahkîk et-Türâs.
- Es-Selebi, A. b. İ. (2015). el-Keşf ve'l-Beyân an Tefsîr el-Kur'ân (çeřitli arařtırmacılar, Ed.; 1. bs). Dârü't-Tefsîr.
- Eş-Şevkânî, M. b. A. (1414). Fethu'l-Kadîr (1. bs). Dâr İbn Kesîr, Dâr el-Kelimü't-Tayyib.
- Es-Süyûtî, C. (2011). ed-Dürrü'l-Mensûr fi't-Tefsîr bi'l-Me'sûr. Dârü'l-Fikr.
- Et-Tîbî, Ş. (2013). Hâşiyetü't-Tîbî alâ el-Keşşâf el-Müsemmâ Fetûhu'l-Gayb fi'l-Keşfi an Kınâi'r-Rîb (İ. M. el-Gûc, Ed.; 1. bs). Dubai Uluslararası Kur'an-ı Kerim Ödülü.
- Ez-Zebîdî, M. b. M. (tarih yok). Tâcü'l-Arûs min Cevâhir el-Kâmûs (çeřitli arařtırmacılar, Ed.). Dârü'l-Hidâye.
- Ez-Zemahşerî, C. (1407). el-Keşşâf an Gavâmid el-Tenzîl (3. bs). Dârü'l-Kitâb el-Arabî.
- İbn Atıyye, A. (1422). el-Muharrir el-Vecîz fi Tefsîr el-Kitâb el-Azîz (A. A. Muhammed, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- İbn el-Cevzî, C. (1422). Zâd el-Mesîr fi İlmi't-Tefsîr (A. el-Mehdî, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kitâb el-Arabî.
- İbn Fâris, A. (1979). Mekâyis el-Lüğa (A. M. Hârun, Ed.). Dârü'l-Fikr.
- İbn Manzûr, M. b. M. (1414). Lisânü'l-Arab (3. bs). Dâr Sâdır.
- İbn Sîde, A. b. İ. (2000). el-Muhkem ve'l-Muhît el-A'zam (A. Hendâvî, Ed.; 1. bs). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.

İbnü'l-Vezîr, M. b. İ. (1994). *el-Avâsım ve'l-Kavâsım fi'z-Zebb an Sünneti Ebi'l-Kâsım* (Ş. el-Arnaût, Ed.; 3. bs). Müessesetü'r-Risâle li't-Tabâa ve'n-Neşr ve't-Tevzî.